

Travailler ensemble en généalogie pour le futur

**luxroots.com**

Le centre de généalogie du Grand-Duché de Luxembourg et des régions voisines de l'Allemagne, de la Belgique et de la France

**luxroots** Helpdesk

Nous vous aidons dans votre recherche familiale via téléphone, Skype ou message  
**le tutoriel luxroots pour vos recherches familiales**

### **Newsletter novembre 2020 (146)**

(newsletters des 12 derniers mois)

Chers abonnés, chers visiteurs de nos sites Internet, chers amis

Les mois d'automne et d'hiver sont les saisons idéales pour commencer sa recherche familiale. Pour autant que vos ancêtres viennent du Luxembourg ou des régions limitrophes, luxroots est votre meilleur partenaire. **luxroots.com est aujourd'hui le plus grand projet en ligne de recherche sur les familles de la Grande Région.**

Pour autant que vous ne trouviez l'information de vos ancêtres Luxembourgeois dans la base de données luxroots, il est fort probable que vous ne la trouvez nulle part.

Trouvez donc rapidement vos ancêtres avec luxroots à tout moment et peu importe où vous vous trouvez. Si vous ne faites pas encore partie de nos abonnés, **rejoignez-les maintenant!**

Aujourd'hui, nous sommes en mesure de vous présenter vos ancêtres du Luxembourg et des régions limitrophes jusqu'à 10 générations endéans une petite heure. **N'attendez pas et contactez-nous maintenant.**

**Travailler ensemble en généalogie pour le futur**, c'est la devise du groupe luxroots.com.

L'association luxroots.com explore des documents du passé (registres paroissiaux et de l'Etat-Civil) pour les préserver pour l'avenir. Plus de 60 bénévoles travaillent dans ce projet et enregistrent en ligne les détails des actes de naissance/ baptême, mariage et décès dans la base de données de l'association.

Participez également au grand puzzle de généalogie du Luxembourg et des régions limitrophes en analysant les actes et en saisissant les détails d'actes des registres civils et paroissiaux dans la base de données luxroots.

**Un loisir instructif, passionnant et utile pour le futur vous attend. Rejoignez notre équipe des bénévoles au Luxembourg, en Allemagne, en Belgique ou en France.**

Pour autant que vous sachiez analyser les actes de l'Etat Civil ou même des registres paroissiaux, et que vous vouliez faire partie d'une équipe dynamique de bénévoles dans le cadre de ce projet transfrontalier et à but non lucratif, contactez-nous par message ou par téléphone : +352 2799 4713 (Georges EICHER).

**luxroots.com** keeping the past alive

Au 30 septembre, nous avons clôturé les exercices 2019/2020 de nos 2 associations :

**Pour l'association de nos bénévoles, abonnés, ..., luxroots.club asbl**, les rapports et bulletin de vote vous ont été envoyés le 7 octobre. L'association compte 1.488 membres et a une encaisse de € 3.844.- Nous remercions tous ceux qui ont participé aux votes qui ont donné le résultat suivant : 90 OUI, une abstention sur les points A-C et OUI sur D-G, une abstention générale, 2 membres ont posé des questions qui ont été répondues.

Malgré la crise sanitaire, **notre association en charge de l'administration de nos projets, luxroots.com asbl**, peut présenter les résultats suivants :

Le nombre des actes saisis passe de 2.076.000 à 2.314.000 en augmentation de 11.49%. La moyenne journalière (7/7) est passée de 617 à 650.

Les visiteurs enregistrés sont en augmentation de 9,19% à 7.607. La répartition géographique de nos visiteurs est la suivante : Luxembourg 59,36%, Etats-Unis 12,02%, France 7,04%, Belgique 5.84%, Allemagne 5,36%, Royaume-Uni 1.62% et 76 autres pays.

Notre newsletter mensuelle est adressée à 6.309 enregistrés.

Bien que 301 abonnements annuels n'aient pas été renouvelés pendant l'exercice écoulé, nous avons pu augmenter le nombre de nos abonnements de presque 20%.

Le nombre de bénévoles en charge des saisies reste stable avec 61.

La situation financière de luxroots.com asbl est saine, mais elle ne permet pas encore de réaliser un nouveau développement de notre site Internet.

Les conseils d'administration des 2 associations restent inchangés. Aucune remarque n'a été formulée par les réviseurs de caisse quant aux comptes de pertes et profits et des bilans des 2 associations et les dépôts légaux ont été faits auprès du lbr.lu.

**Pour la saisie de vos recherches, vous n'avez pas besoin d'un programme de généalogie gratuit voire même payant.** Moyennant **nos transactions myluxroots**, plus de 800 abonnés et associés ont déjà saisi leur famille récente sur luxroots en les rattachant aux ancêtres déjà saisis auparavant par nos bénévoles. En ajoutant 7 membres de votre famille récente (1924-2020), il se peut bien que vous ayez en retour **un tableau d'ascendance avec 2.000 ancêtres (11 générations)**, et ceci en 10 minutes, sans parler de la possibilité de créer instantanément des listes de descendance de ces ancêtres.

Au Luxembourg, vous ne trouvez rien de comparable à notre projet et pour cette raison, faites de luxroots.com votre centre de généalogie du Luxembourg, et aidez-nous à assembler le grand puzzle de généalogie du Grand-Duché de Luxembourg et des régions limitrophes.

Consultez également les tableaux de [Christiane](#), [Hortense](#), [Paulette](#) et [Serge](#) qui ont déjà ajouté leurs familles récentes.

# luxroots.com

maintenant avec 2.332.523 actes **Inventaire actuel**

1.723.854 actes de naissance et **319.133** actes de décès (18.51%)

dont 1.102.645 actes de naissance (63.96%) liés par **289.536** actes de mariage.

## Soutenez luxroots Charity

# luxroots.com keeping the past alive

Notre site Internet [igenealogy.lu](http://igenealogy.lu), acceptant volontiers vos fichiers GEDCOM pour une publication gratuite, contient actuellement 113 généalogies de famille avec 390.000 personnes.

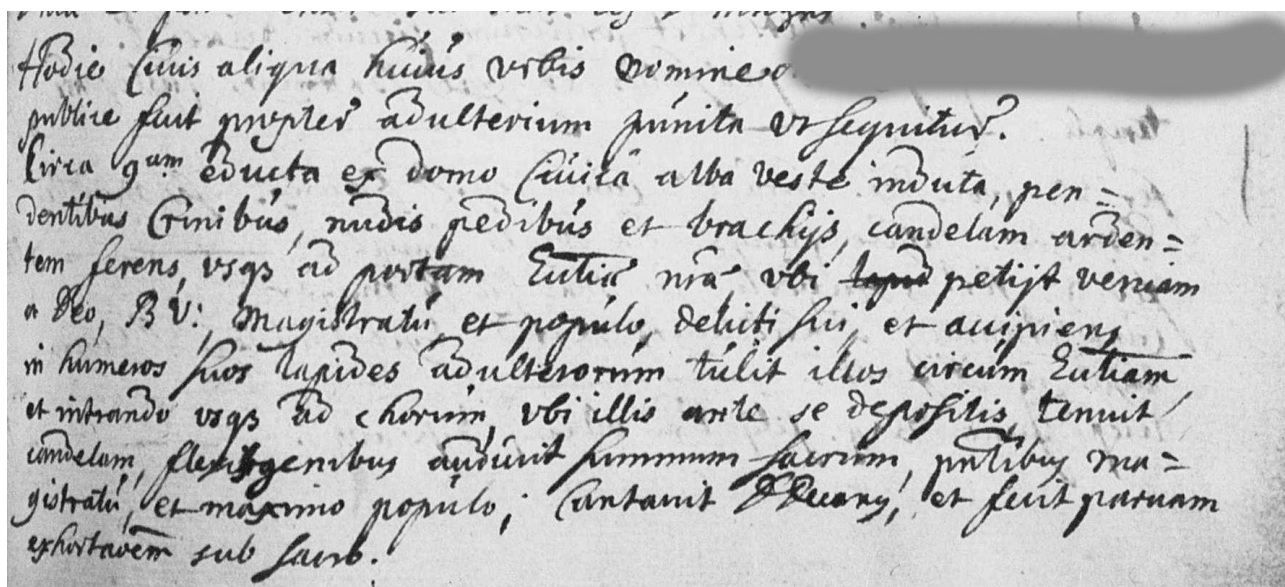
Vous n'avez pas besoin de publier vos recherches généalogiques sur un site Internet, vous pouvez les conserver sur votre ordinateur local, mais faites au moins une copie de sauvegarde sur un autre support.

Pour autant que vous vouliez les publier, vous pouvez le faire gratuitement sur notre site [www.igenealogy.lu](http://www.igenealogy.lu). Pour autant que votre fichier Gedcom (contenant 2000 personnes et plus) n'a pas ou ne sera pas publié sur un autre site à Luxembourg, nous vous bonifions 1.000 points myluxroots.

**Pour autant que vous publiez ou que vous ayez déjà publié vos recherches généalogiques sur un autre site concurrent, nous devons vous rendre attentif au fait que votre abonnement luxroots.com ne peut pas être prolongé.**

Pour le cas où vous vouliez disposer d'un volume de recherche plus important que le prévoit l'abonnement luxroots, vous devez nous remettre une copie de vos recherches. Ces recherches seront publiées sur notre site dès que vous les publiez sur un autre site concurrent.

**Lors de la saisie d'actes de mariage de la paroisse Luxembourg-Saint-Nicolas vers la fin du 17<sup>e</sup> siècle**, notre bénévole Diane KREMER a trouvé cet enregistrement assez spécial :



Traduction : Aujourd'hui une certaine citoyenne de cette ville du nom de (prénoms et nom supprimés) fut punie pour adultère de la façon suivante :

Vers 9 heures elle fut sortie de sa maison en ville, vêtue de blanc, les cheveux qui pendaient, pieds-nus, les bras tenant une chandelle allumée jusqu'à la porte de notre église où elle demanda l'absolution de Dieu, de la Sainte Vierge, du magistrat et du peuple et accepta sur ses épaules des coups de pierre qu'elle endurait (en marchant) tout autour de l'église et en entrant jusque dans le chœur où elle déposa devant elle la chandelle en s'agenouillant, elle écouta la messe en présence du magistrat et du peuple, le décan chantait et fit une petite exhortation après la messe.

Enregistrez-vous pour un **cours d'information gratuit sur la recherche familiale et le projet luxroots** lors des exposés suivants :

- le lundi, 9 novembre à 14.30 au Treff Aal Schoul à Hobscheid – tél. +352 39 01 33 501 en observant les règles de protection contre le Covid19.

**Notre base de données contient quelque 100.000 noms de familles (et variantes) dont les plus répandus dans nos régions sont :**  
**Dans quelle commune ou paroisse sont nées la plupart des personnes portant les noms de famille suivants :**

**1) 17.401 SCHMIT:**

Luxembourg 721, Eich 613, Flaxweiler 419, B-Arlon 361, Grevenmacher 348, Wormeldange 340, Ettelbruck 314, Kayl 306, Hollerich 302, Differdange 291, B-Messancy 286, Mersch 278, Esch-sur-Alzette 274, B-Nobressart 262, Dudelange 250, Garnich 242, Rosport 233, Consdorf 213, Koerich 195, Lenningen 195, Niederanven 190, Roeser 186, Mondorf-les-Bains 177, Bettembourg 176, Steinsel 167, Junglinster 156, Echternach 154, Rollingergrund 153, Pétange 152, Sanem 152

**2) 13.896 MULLER:**

Luxembourg 653, B-Amel 371, B-Messancy 201, Luxembourg-Saint-Nicolas 191, B-Arlon 179, Luxembourg-Saint-Michel 178, B-Heinsch 176, Hollerich 164, Mondercange 157, Lenningen 153, D-Körperich 150, Stadtbredimus 141, Echternach 135, Pétange 134, Esch-sur-Alzette 133, Steinsel 131, Kehlen 130, Echternach 129, Wormeldange 128

**3) 11.328 WEBER:**

Luxembourg 386, Echternach 332, Remerschen 323, Eich 258, Grevenmacher 225, Dudelange 213, Hollerich 199, Diekirch 191, Esch-sur-Alzette 183, Ettelbruck 178, Betzdorf 174, Lenningen 151, Bech 150, D-Bollendorf 147, Bettendorf 146, Differdange 140, Heiderscheid 139, Sandweiler 139, Medernach 138, Flaxweiler 137

**4) 9.663 SCHMITZ:**

B-Thommen 308, Asselborn 279, Hosingen 222, Esch-sur-Alzette 220, D-Dasburg 216, Hachiville 212, Basbellain 209, Weiswampach 205, Heinerscheid 202, B-Beho 201, Munshausen 184, B-Reuland 182, D-Lünebach 181, Boevange 180, Luxembourg 153, Ettelbruck 137, Wiltz 135, Eschweiler 125, B-Bastogne 118, D-Neuerburg-Land 117

**5) 8.152 KLEIN:**

B-Arlon 236, Eich 227, Luxembourg 226, Ettelbruck 202, Frisange 184, Mersch 183, Bascharage 168, B-Reuland 151, Bissen 148, Diekirch 148, Roeser 130, Clemency 107, Luxembourg-Saint-Nicolas 107, Hollerich 105, Hobscheid 102, Echternach 100, B-Attert 98, Folschette 98, Consdorf 96, Remich 96

**6) 8.005 WAGENER:**

Echternach 583, Diekirch 322, Ettelbruck 273, Mersch 236, Kehlen 222, Junglinster 152, Luxembourg-Saint-Michel 146, Luxembourg 134, Esch-sur-Alzette 127, Eich 113, Consthun 98, Luxembourg-Saint-Nicolas 96, B-Reuland 95, Beckerich 90, Feulen 86, Medernach 86, Kayl 85, Consdorf 82, Lorentzweiler 82, Oberkorn 82

7 à 20) 7.959 THILL, 7.782 WAGNER, 6.397 REUTER, 6.092 HOFFMANN, 6.044 WELTER, 5.781 SCHROEDER, 5.461 SCHNEIDER, 5.326 HANSEN, 5.258 KREMER, 5.202 MEYER, 5.077 SIMON, 5.034 BECKER, 4.986 THEIS, 4.459 FABER (dans nos prochains newsletters)

Nous cherchons un assistant informatique ayant des connaissances approfondies dans les serveurs dédiés, les bases de données mysql, la programmation php et la migration de données. Pour autant que vous connaissiez une telle personne, veuillez l'inviter à se mettre en contact avec Georges EICHER Tél. 2799 4713 ou [info@luxroots.com](mailto:info@luxroots.com)

Nos **bénévoles** ont terminé pendant le mois courant les saisies suivantes :

385 mariages 1840-1912 Habay-la-Vieille – Josette TOMPERS  
4.169 décès 1840-1900 Bollendorf – Agnès&Armand SERRES-HEINEN  
1.709 décès 1797-1859 Bous – Lydie EHLERINGER  
92 décès 1798-1823 Buschdorf (Helpert) – Marilyn FÜRST  
1.975 décès 1802-1923 Eschweiler – Marc PLETSCHE  
1.677 décès 1797-1869 Harlange – Mariette BORSCHETTE-BISSEN  
1.118 décès 1797-1859 Tuntange – Marilyn FÜRST  
Quel associé travaille sur quoi actuellement ?

### **Kevin Wester annonce la sortie d'un nouveau livre**

#### **«Lake Church, Wisconsin: A Pictorial History, Volume 1»**

Kevin Wester, directeur exécutif à la retraite de la Luxembourg American Cultural Society au Wisconsin, États-Unis d'Amérique, a récemment publié son dernier livre «Lake Church, Wisconsin: A Pictorial History, Volume 1». Le village de Lake Church est situé dans la commune de Belgium, Ozaukee County, Wisconsin, et est l'une des sept communautés de cette région colonisées par des émigrants du Luxembourg. Les fondateurs de Lake Church sont arrivés en 1846 et comprenaient les familles: Reimen, Weiler, Traufler, Gengler, Welter, Ellenbecker et Knaff. Ils sont originaires d'Everlange, Colpach-Haut et Useldange. Les années suivantes, des centaines d'autres familles luxembourgeoises se sont installées dans et autour de Lake Church, ce qui en fait l'une des plus grandes communautés rurales de Luxembourgeois du Nouveau Monde.

Le livre de 258 pages de Kevin Wester est le fruit de 40 années de recherche et de collecte de photographies historiques. Il raconte l'histoire de l'immigration luxembourgeoise dans la région, la fondation de la communauté et de la paroisse de Lake Church et l'évolution de la communauté sur 174 ans. Le livre contient 625 photographies de personnes, de lieux et d'événements dans et autour de Lake Church et du village voisin de Belgium, Wisconsin. Le livre comporte un index des noms de famille et est une source inestimable pour ceux qui s'intéressent au Luxembourg en Amérique.

Le livre est disponible sur [amazon.de](https://www.amazon.de) pour 35,52 €.

Wester recherche et écrit actuellement le volume 2 de ce livre. Le co-auteur du volume 2 est M. Jean Ensch, historien de l'immigration luxembourgeoise de Strassen. Le volume 2 contiendra plus de 200 biographies et de nombreuses photographies d'immigrants luxembourgeois dans la région de Lake Church et de Belgium. Le volume 2 devrait être publié par Wester et Ensch au début de 2021.

Si vous souhaitez contacter Kevin Wester, son adresse e-mail est [kevin.wester14@gmail.com](mailto:kevin.wester14@gmail.com)

### **Comment lier une annonce mortuaire trouvée sur le site [eluxemburgensia.lu](https://www.eluxemburgensia.lu) à la personne décédée et enregistrée sur luxroots ?**

Pour vous faciliter cette tâche, **nous avons mis à jour notre vidéo de démonstration** (ouvrir idéalement avec le navigateur Firefox).

Consultez la [liste des dernières images téléchargées](#) par nos abonnés et associés !

**Prenez contact** avec d'autres enregistrés luxroots pour pouvoir échanger des données généalogiques sur l'un ou l'autre nom de famille. 5.000 utilisateurs luxroots ont déjà donné leur accord pour figurer sur cette liste avec leurs noms de famille et de localités recherchés.

Notre prochaine newsletter vous parviendra mercredi, le 25 novembre 2020.

## Zusammenarbeiten in der Ahnenforschung für die Zukunft

# luxroots.com

Das Familienforschungszentrum von Luxemburg und den angrenzenden Regionen von Belgien, Deutschland und Frankreich

### luxroots Helpdesk

Wir helfen Ihnen bei Ihrer Familienforschung über Telefon, Skype oder Nachricht  
**das luxroots-Tutorial für Ihre Familienforschung**

#### **November 2020 Newsletter (146)**

(Newsletter der letzten 12 Monate)

Liebe Abonnente, liebe Besucher unserer Internetseiten, liebe Freunde

Die Herbst- und Wintermonate sind die idealen Jahreszeiten, um mit der Familiensuche zu beginnen. Soweit Ihre Vorfahren aus Luxemburg oder den angrenzenden Regionen stammen, ist luxroots Ihr bester Partner. **luxroots.com ist heute das größte Online-Familienforschungsprojekt in der Großregion.**

Wenn Sie in der luxroots-Datenbank keine Informationen zu Ihren luxemburgischen Vorfahren finden, werden Sie diese höchstwahrscheinlich nirgendwo finden.

Finden Sie also schnell Ihre Vorfahren mit luxroots zu jeder Zeit und wo Sie sind. Wenn Sie noch nicht als Abonnent dabei sind, dann tun Sie es jetzt!

Heute können wir Ihnen Ihre Vorfahren aus Luxemburg und den angrenzenden Regionen innerhalb einer Stunde für bis zu 10 Generationen vorstellen. **Warten Sie nicht und kontaktieren Sie uns jetzt.**

**Zusammenarbeiten in Ahnenforschung für die Zukunft**, das ist das Motto der luxroots.com.

Die luxroots.com Familienforschungsvereinigung untersucht Dokumente aus der Vergangenheit (Kirchenbücher und Zivilstandsregister), um sie für die Zukunft aufzubewahren.

Nehmen auch Sie teil am großen Familienforschungspuzzle von Luxemburg und den angrenzenden Regionen, indem Sie Akten analysieren und die Details der Akte aus den Zivil- und Pfarregistern in die luxroots-Datenbank eintragen. **Ein informatives, aufregendes und für die Zukunft nützliches Hobby wartet auf Sie. Werden auch Sie Mitarbeiter unseres Teams in Luxemburg, Belgien, Deutschland oder Frankreich.**

Wenn Sie wissen, wie man Zivilstandsakten oder sogar Kirchenbücher analysiert, und wenn Sie Teil eines dynamischen Teams von Freiwilligen im Rahmen dieses grenzüberschreitenden und gemeinnützigen Projekts sein möchten, nehmen Sie Kontakt mit uns auf per Nachricht oder per Telefon: +352 2799 4713 (Georges EICHER).

## **Unterstützen Sie luxroots Charity**

**luxroots.com keeping the past alive**

Am 30. September haben wir die Geschäftsjahre 2019/2020 unserer beiden Vereinigungen abgeschlossen:

**Für die Vereinigung unserer Mitarbeiter, Abonnenten und Mitwirkenden, luxroots.club asbl**, wurden Ihnen am 7. Oktober die Berichte und der Stimmzettel zugesandt. Der Verein hat 1.488 Mitglieder und einen Kassenstand von 3.844 €. Wir danken allen, die an den Abstimmungen teilgenommen haben, die zu folgendem Ergebnis geführt haben: 90 JA, eine Enthaltung zu den Punkten A-C und JA zu D-G, eine allgemeine Enthaltung, 2 Mitglieder stellten Fragen, die beantwortet wurden.

Trotz der Gesundheitskrise kann **unsere für die Verwaltung unserer Projekte zuständige Vereinigung luxroots.com asbl** folgende Ergebnisse vorlegen:

Die Anzahl der erfassten Akten stieg von 2.076.000 auf 2.314.000, was einem Anstieg von 11,49% entspricht. Der Tagesdurchschnitt (7/7) stieg von 617 auf 650.

Die registrierten Besucher sind um 9,19% auf 7.607 gestiegen. Die geografische Verteilung unserer Besucher ist wie folgt: Luxemburg 59,36%, USA 12,02%, Frankreich 7,04%, Belgien 5,84%, Deutschland 5,36%, Großbritannien 1,62% und 76 andere Länder.

Unser monatlicher Newsletter wird an 6.309 registrierte Benutzer verschickt.

Obwohl 301 Jahresabonnements im vergangenen Jahr nicht verlängert wurden, konnten wir unsere Abonnements um fast 20% steigern.

Die Zahl der freiwilligen Mitarbeiter, die für die Erfassung der Details der Akten zuständig sind, bleibt mit 61 stabil.

Die finanzielle Situation von luxroots.com asbl ist gesund, erlaubt aber noch keine Neuentwicklung unserer Projekte und Webseiten.

Die Verwaltungsräte der beiden Vereinigungen bleiben unverändert. Die Kassenrevisoren haben die Gewinn- und Verlustrechnungen sowie Bilanzen zugestimmt, und die gesetzlichen Depots wurden beim lbr.lu getätigt.

**Für die Erfassungen Ihrer Nachforschungen brauchen Sie kein spezielles Ahnenforschungsprogramm, weder kostenlos noch bezahlt.** Mit den myluxroots Programmen haben schon mehr als 800 Abonnenten und Mitarbeiter ihre rezenten Familienmitglieder in die luxroots-Datenbank hinzugefügt, und diese mit ihren Vorfahren verbunden, die bereits vorher von luxroots-Mitarbeitern erfasst wurden. Wenn Sie bis zu 7 Familienmitglieder (1924-2020) in unsere Datenbank hinzufügen, dann ist es möglich, dass Sie, binnen 10 Minuten, eine Ahnentafel mit 2.000 Vorfahren (bei 11 Generationen) erhalten. Ab dieser Ahnentafel kann man wiederum umgehend Nachkommenslisten dieser Vorfahren erstellen. In Luxemburg finden Sie nichts dergleichen, und deshalb laden wir Sie ein luxroots zu Ihrem Familienforschungszentrum zu machen. Helfen Sie uns, das grösste Ahnenforschungspuzzle des Großherzogtum Luxemburg und der benachbarten Regionen aufzubauen. Sehen Sie sich Ahnentafeln von Christiane, Hortense, Paulette und Serge an.

**luxroots.com**

Jetzt mit 2.332.523 Akten **aktuelles Inventar**

1.723.854 Geburtsakten und **319.133** Sterbeakten (18.51%)

davon sind 1.102.645 Geburtsakten (63.96%) durch **289.536** Heiratsakten verbunden.

**luxroots.com** keeping the past alive

Unsere Internetseite [igenealogy.lu](http://igenealogy.lu), wo wir kostenlos Ihre GEDCOM-Datei veröffentlichen, enthält jetzt **113 Stammbäume mit 390.000 Personen**.

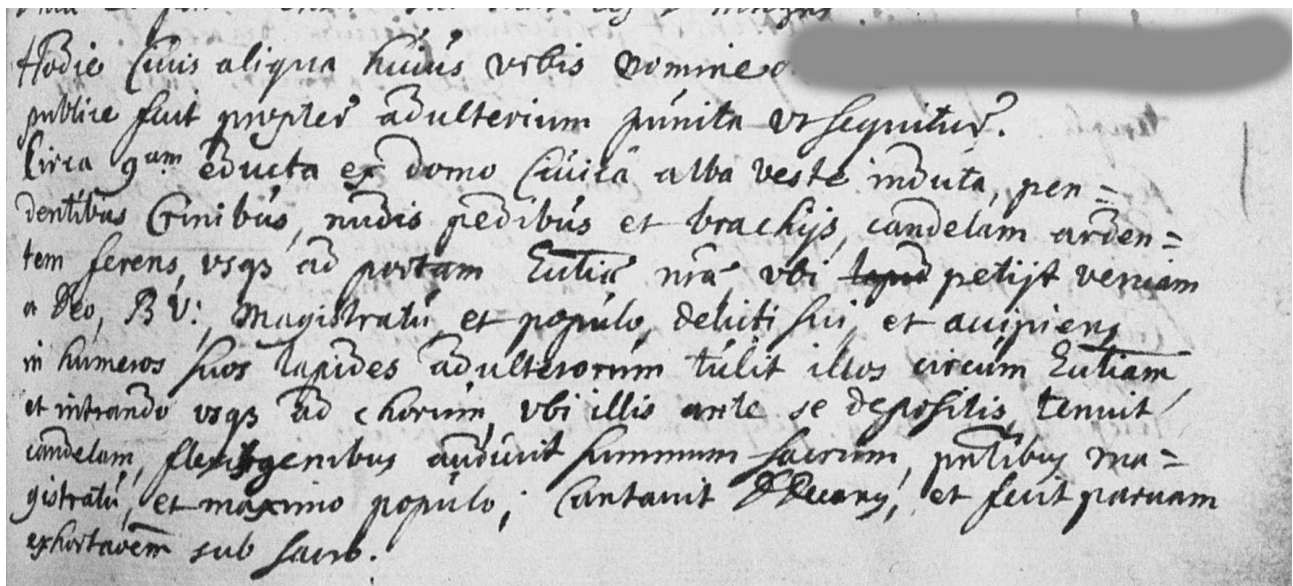
Sie brauchen Ihre Nachforschungen nicht zu veröffentlichen, aber machen Sie mindestens eine Sicherungskopie auf einem externen Speicher.

Wollen Sie eine Veröffentlichung, dann senden Sie uns Ihre Gedcom-Datei und wir werden sie kostenlos auf unserer Seite [www.igenealogy.lu](http://www.igenealogy.lu) veröffentlichen. Wenn Ihre Gedcom-Datei (mit mindestens 2.000 Personen) nicht auf einer anderen Internetseite in Luxemburg veröffentlicht ist oder wird, dann werden wir ihrem [myluxroots-Konto](http://myluxroots.com) **1.000 Punkte** gutschreiben.

**Wenn Sie Ihre Nachforschungen auf einer anderen Internetseite veröffentlichen oder bereits veröffentlicht haben, müssen wir Sie darauf hinweisen, dass Ihr luxroots.com-Abo nicht verlängert werden kann.**

Für den Fall, dass Sie mehr Forschungsvolumen haben möchten, als unser Abo Ihnen hergibt, müssen Sie uns eine Kopie Ihrer Forschungsarbeiten zur Verfügung stellen. Diese Ergebnisse werden auf unserer Internetseite veröffentlicht, sobald Sie diese auf einer anderen Webseite veröffentlichen.

**Bei der Erfassung der Heiratsurkunden aus der Pfarrei Luxemburg-Saint-Nicolas im späten 17. Jahrhundert** fand unsere Mitarbeiterin Diane KREMER diese etwas besondere Eintragung:



Übersetzung: Heute wurde ein bestimmter Bürger dieser Stadt mit dem Namen (Vor- und Nachname gestrichen) wie folgt wegen Ehebruchs bestraft:

Gegen 9 Uhr morgens war sie aus ihrem Haus in der Stadt, in Weiß gekleidet, barfuß, ihre Haare hingen herunter, ihre Arme hielten eine brennende Kerze bis an die Tür unserer Kirche, wo sie um Absolution von Gott, von der Heiligen Jungfrau, vom Magistrat und vom Volk und nahm auf ihren Schultern die Steinschläge an, die sie, während sie ging rund um die Kirche, ertrug und in den Chor eintrat, wo sie die Kerze vor sich stellte, während sie kniete. Sie hörte der Messe in Gegenwart des Magistrats und des Volkes zu, der Dekan sang und gab eine kleine Ermahnung nach der Messe.



Melden Sie sich an für einen kostenlosen Informationskurs über Familienforschung und das Luxroots-Projekt:

- Montag, 9. November um 14.30 Uhr im Treff Aal Schoul in Hobscheid - tel. +352 39 01 33 501 unter Beachtung der Schutzregeln gegen Covid19.

## **Unsere Datenbank enthält rund 100.000 Familiennamen (und Varianten), hier die 20, die in unseren Regionen am häufigsten vorkommen:**

In welcher Gemeinde oder Gemeinde wurden die meisten Menschen mit folgenden Nachnamen geboren:

### **17.401 SCHMIT:**

Luxembourg 721, Eich 613, Flaxweiler 419, B-Arlon 361, Grevenmacher 348, Wormeldange 340, Ettelbruck 314, Kayl 306, Hollerich 302, Differdange 291, B-Messancy 286, Mersch 278, Esch-sur-Alzette 274, B-Nobressart 262, Dudelange 250, Garnich 242, Rosport 233, Consdorf 213, Koerich 195, Lenningen 195, Niederanven 190, Roeser 186, Mondorf-les-Bains 177, Bettembourg 176, Steinsel 167, Junglinster 156, Echternach 154, Rollingergrund 153, Pétange 152, Sanem 152

### **13.896 MULLER:**

Luxembourg 653, B-Amel 371, B-Messancy 201, Luxembourg-Saint-Nicolas 191, B-Arlon 179, Luxembourg-Saint-Michel 178, B-Heinsch 176, Hollerich 164, Mondercange 157, Lenningen 153, D-Körperich 150, Stadtbredimus 141, Echternach 135, Pétange 134, Esch-sur-Alzette 133, Steinsel 131, Kehlen 130, Echternach 129, Wormeldange 128

### **11.328 WEBER:**

Luxembourg 386, Echternach 332, Remerschen 323, Eich 258, Grevenmacher 225, Dudelange 213, Hollerich 199, Diekirch 191, Esch-sur-Alzette 183, Ettelbruck 178, Betzdorf 174, Lenningen 151, Bech 150, D-Bollendorf 147, Bettendorf 146, Differdange 140, Heiderscheid 139, Sandweiler 139, Medernach 138, Flaxweiler 137

### **9.663 SCHMITZ:**

B-Thommen 308, Asselborn 279, Hosingen 222, Esch-sur-Alzette 220, D-Dasburg 216, Hachiville 212, Basbellain 209, Weiswampach 205, Heinerscheid 202, B-Beho 201, Munshausen 184, B-Reuland 182, D-Lünebach 181, Boevange 180, Luxembourg 153, Ettelbruck 137, Wiltz 135, Eschweiler 125, B-Bastogne 118, D-Neuerburg-Land 117

### **8.152 KLEIN:**

B-Arlon 236, Eich 227, Luxembourg 226, Ettelbruck 202, Frisange 184, Mersch 183, Bascharage 168, B-Reuland 151, Bissen 148, Diekirch 148, Roeser 130, Clemency 107, Luxembourg-Saint-Nicolas 107, Hollerich 105, Hobscheid 102, Echternach 100, B-Attert 98, Folschette 98, Consdorf 96, Remich 96

### **8.005 WAGENER:**

Echternach 583, Diekirch 322, Ettelbruck 273, Mersch 236, Kehlen 222, Junglinster 152, Luxembourg-Saint-Michel 146, Luxembourg 134, Esch-sur-Alzette 127, Eich 113, Consthun 98, Luxembourg-Saint-Nicolas 96, B-Reuland 95, Beckerich 90, Feulen 86, Medernach 86, Kayl 85, Consdorf 82, Lorentzweiler 82, Oberkorn 82

7.959 THILL, 7.782 WAGNER, 6.397 REUTER, 6.092 HOFFMANN, 6.044 WELTER, 5.781 SCHROEDER, 5.461 SCHNEIDER, 5.326 HANSEN, 5.258 KREMER, 5.202 MEYER, 5.077 SIMON, 5.034 BECKER, 4.986 THEIS, 4.459 FABER (in unseren nächsten Newsletter)

Wir suchen einen Computerassistenten mit fundierten Kenntnissen in dedizierten Servern, MySQL-Datenbanken, PHP-Programmierung und Datenmigration. Soweit Sie eine solche Person kennen, laden Sie sie bitte ein, sich mit Georges EICHER über Tel. 2799 4713 oder [info@luxroots.com](mailto:info@luxroots.com) in Verbindung zu setzen.

Unsere **Mitarbeiter** haben im laufenden Monat folgende Arbeiten abgeschlossen:

385 Heiraten 1840-1912 Habay-la-Vieille – Josette TOMPERS

4.169 Sterbeakte 1840-1900 Bollendorf – Agnès&Armand SERRES-HEINEN

1.709 Sterbeakte 1797-1859 Bous – Lydie EHLERINGER

92 Sterbeakte 1798-1823 Buschdorf (Helpert) – Marilyn FÜRST

1.975 Sterbeakte 1802-1923 Eschweiler – Marc PLETSCHET

1.677 Sterbeakte 1797-1869 Harlange – Mariette BORSCHETTE-BISSEN

1.118 Sterbeakte 1797-1859 Tuntange – Marilyn FÜRST

Welcher Mitarbeiter arbeitet heute an welcher Gemeinde oder Pfarrei?

## **Kevin Wester kündigt neue Buchveröffentlichung an «Lake Church, Wisconsin: A Pictorial History, Volume 1»**

Kevin Wester, zurückgetretener Geschäftsführer der Luxembourg American Cultural Society, Wisconsin, USA, veröffentlichte kürzlich sein neuestes Buch "Lake Church, Wisconsin: A Pictorial History, Volume 1". Das Dorf Lake Church befindet sich in der Gemeinde Belgium, Ozaukee County, Wisconsin, und ist eine der sieben Gemeinden in dieser Region, die von Auswanderern aus Luxemburg kolonisiert wurden. Die Gründer der Lake Church kamen 1846 an und bestanden aus den Familien Reimen, Weiler, Traufler, Gengler, Welter, Ellenbecker und Knaff. Sie stammten aus Everlange, Colpach-Haut und Useldange. In den folgenden Jahren ließen sich mehrere hundert andere luxemburgische Familien in und um Lake Church nieder und machten sie zu einer der größten ländlichen Gemeinden der Luxemburger in der Neuen Welt.

Kevin Westers 258-seitige Buch ist das Ergebnis von 40 Jahren Forschung und Sammlung historischer Fotografien. Es erzählt die Geschichte der luxemburgischen Einwanderung in diese Gegend, der Gründung der kirchlichen Gemeinschaft und der Pfarrei Lake Church und der Entwicklung der Gemeinschaft über 174 Jahre. Das Buch enthält 625 Fotografien von Menschen, Orten und Ereignissen in und um Lake Church und das benachbarte Dorf Belgium, Wisconsin. Es enthält einen Index mit Nachnamen und ist eine unschätzbare Quelle für diejenigen die sich für Luxemburg in Amerika interessieren.

Das Buch ist auf [amazon.de](https://www.amazon.de) für 35,52 € erhältlich.

Wester recherchiert und schreibt derzeit Band 2 dieses Buches. Mitautor von Band 2 ist Jean Ensch, wohlbekannter Historiker der luxemburgischen Einwanderung, aus Strassen. Band 2 enthält über 200 Biografien und zahlreiche Fotografien luxemburgischer Einwanderer in und um Lake Church und Belgium. Band 2 wird voraussichtlich Anfang 2021 von Wester und Ensch veröffentlicht.

Wenn Sie Kevin Wester kontaktieren möchten, können Sie dies per E-Mail-Adresse

[kevin.wester14@gmail.com](mailto:kevin.wester14@gmail.com)

## **Schauen Sie sich die Bewertungen des luxroots-Projektes an!**

**Wie verlinke ich eine Todesanzeige, die ich auf [eluxemburgensia.lu](https://www.eluxemburgensia.lu) gefunden habe**, mit der Karteikarte der verstorbenen Person in luxroots?

Sehen Sie sich dazu unser [Demo-Video](#) an. (Idealerweise mit dem Firefox Browser öffnen.)

Schauen Sie sich [die Liste der zuletzt in luxroots hinzugefügten Bilder](#) an.

[Treten Sie in Kontakt](#) mit anderen luxroots-Benutzern um ggf. Nachforschungen zu einem bestimmten Familiennamen auszutauschen. 5.000 luxroots-Benutzer haben schon dazu ihre Einwilligung gegeben.

Unser nächster Newsletter erreicht Sie am Mittwoch, den 25.November 2020.

Working together on genealogy for the future

# luxroots.com

The Genealogy Center for the Grand Duchy of Luxembourg and the neighboring regions in Belgium, France and Germany

**luxroots** Helpdesk

We help you in your family search via phone, Skype or message  
**the luxroots tutorial for your family research**

## **November 2020 Newsletter (146)**

(newsletters of the last 12 months)

Dear subscribers, dear visitors of our websites, dear friends

The fall and winter months are the ideal seasons to begin your family search. If your ancestors come from Luxembourg or neighboring regions, luxroots is your best partner. Today, **luxroots.com is the largest online research project on families in the Greater Region.** If you cannot find information on your Luxembourg ancestors in the luxroots database, it is very likely that you will not find it anywhere.

Therefore find quickly your ancestors with luxroots anytime and anywhere. If you are not yet a luxroots-subscriber, **join them now !**

Today, we are able to find your ancestors from Luxembourg and neighboring regions for up to 10 generations within an hour. **Don't wait and contact us now.**

**Working together on genealogy for the future**, that's the motto of luxroots.com

The luxroots.com association explores documents from the past (parish and civil registers) to preserve them for the future.

Take part in the great genealogy puzzle of Luxembourg and the neighboring regions by analyzing the records and entering the details of the civil and parish registers in the luxroots database. **An informative, exciting and useful hobby for the future awaits you.**

**Join now our team of volunteers in Luxembourg, Belgium, France or Germany.**

If you know how to analyze records of civil or even parish registers, and you want to be part of a dynamic team of volunteers within the framework of this cross-border and non-profit project, contact us by message or by phone: +352 2799 4713 (Georges EICHER).

**luxroots.com keeping the past alive**

On September 30, we closed the 2019/2020 financial years of our 2 associations:

**For the association of our associates, subscribers and contributors, luxroots.club asbl,** the reports and voting form were sent to you on October 7th. The association counts 1,488 members and has a cash position of € 3,844.- We thank all those who participated in the votes which gave the following result: 90 YES, one abstention on points A-C and YES on D-G, one general abstention, 2 members asked questions which were answered.

Despite the health crisis, **our association in charge of the administration of our projects, luxroots.com asbl, can** present the following results:

The number of records entered rose from 2,076,000 to 2,314,000, an increase of 11.5%. The daily average (7/7) went from 617 to 650.

Registered users are up 9.2% to 7,607. The geographical distribution of our visitors is as follows: Luxembourg 59.4%, United States 12%, France 7%, Belgium 5.8%, Germany 5.4%, United Kingdom 1.6% and 76 other countries.

Our monthly newsletter is sent to 6.309 registered users.

Although 301 annual subscriptions were not renewed during the past year, we were able to increase the number of our subscriptions by almost 20%.

The number of volunteers in charge of entering details of records remains stable at 61.

The financial situation of luxroots.com asbl is healthy, but does not yet allow a new development of our website.

The boards of directors of the 2 associations remain unchanged. No remarks were made by the auditors regarding the profit and loss accounts and balance sheets of the associations and legal deposits were made with lbr.lu.

**For your searches, you do not need to have a special genealogy program, neither free nor paid.** Through the **myluxroots transactions**, more than 800 subscribers and associates have already entered their recent family members to luxroots linking them to the ancestors already entered earlier by our volunteers. If you add 7 family members (1924-2020) in our database, it is possible **to get a pedigree chart with 2,000 ancestors (11 generations)**, and this in 10 minutes, not to mention the ability to create lists of descendants of these ancestors instantly. In Luxembourg, you will find nothing comparable to our project and for this reason, please help us to assemble the large Grand Duchy of Luxembourg genealogy puzzle and the neighboring regions. Check the pedigree charts of Christiane, Hortense, Paulette and Serge. Do the same, we will support you!

# luxroots.com

Now with 2,332,524 records <b>current inventory</b> 1,723,855 birth records and <b>319,133</b> death records (18.51%) 1,102,645 birth records (63.96%) linked through <b>289,536</b> marriage records.
--

## Support luxroots Charity

# luxroots.com keeping the past alive

Our website [igenealogy.lu](http://igenealogy.lu), where you can publish your GEDCOM file for free, now holds **113 trees with 390,000 people**.

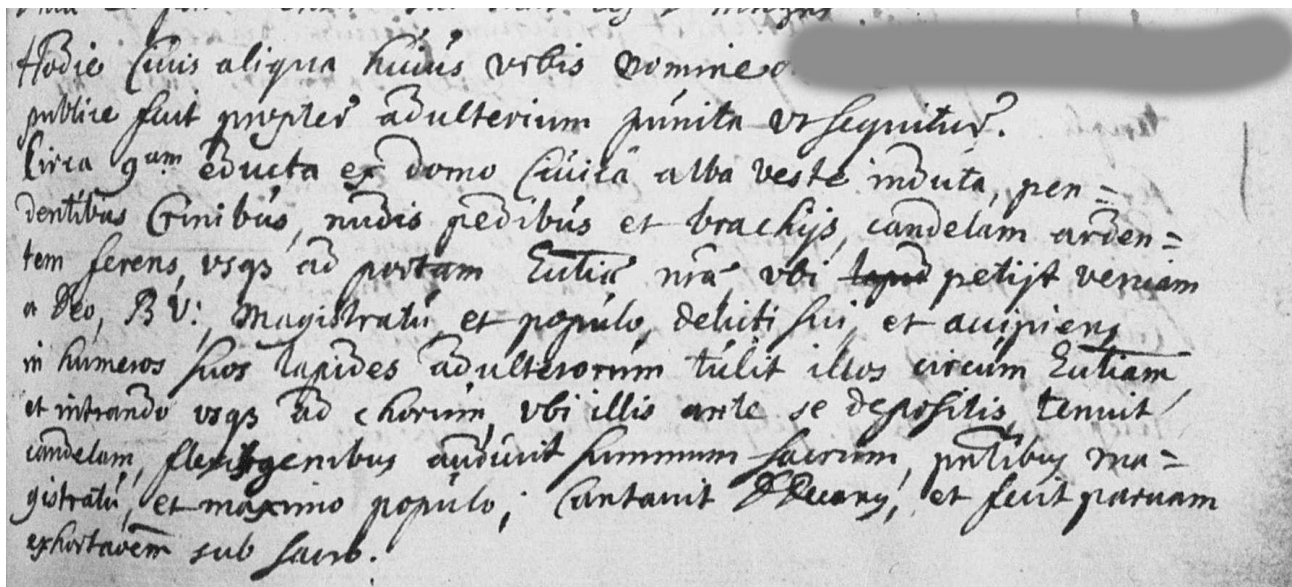
You don't need to publish your genealogy research on a website, you can keep it on your local computer, but at least make a backup copy on another medium.

When you want to publish your Gedcom, then send us yours and we will publish it for free on this site [www.igenealogy.lu](http://www.igenealogy.lu). If your Gedcom file (containing 2,000 people or more) has not or will not be published on another website in Luxembourg, we will credit your account with 1,000 myluxroots points.

**If you publish or have already published your genealogy research on another website, please be aware that your luxroots.com subscription cannot be extended.**

If you want to have more research volume than our subscription gives, you must provide us with a copy of your research. These results will be published on our site as soon as you publish them on another competitor site.

**During the entering of marriage records from the Luxembourg-Saint-Nicolas parish towards the end of the 17th century**, our volunteer Diane KREMER found this recording quite special:



Translation: Today a certain citizen of this city by the name of (first and last names deleted) was punished for adultery as follows:

Around 9 a.m. she was out of her house in town, dressed in white, her hair hanging down, barefoot, her arms holding a lighted candle to the door of our church where she asked for absolution from God, from Blessed Virgin, of the magistrate and of the people and accepted on her shoulders the stone throws that she endured (while walking) all around the church and entering into the choir where she placed the candle in front of her while kneeling, she listened to mass in the presence of the magistrate and the people, the decan sang and gave a little exhortation after mass.

Register for a **free information course on family research and the luxroots project** at the following presentations:  
- Monday, November 9th, at 2:30pm at Treff Aal Schoul in Hobscheid - tel. +352 39 01 33 501 by observing the rules of protection against Covid19.

## **Our database contains some 100,000 surnames (and variants) of which the most common in our regions are:**

In which municipality or parish were born most of the people with the following surnames:

### **17.401 SCHMIT:**

Luxembourg 721, Eich 613, Flaxweiler 419, B-Arlon 361, Grevenmacher 348, Wormeldange 340, Ettelbruck 314, Kayl 306, Hollerich 302, Differdange 291, B-Messancy 286, Mersch 278, Esch-sur-Alzette 274, B-Nobressart 262, Dudelange 250, Garnich 242, Rosport 233, Consdorf 213, Koerich 195, Lenningen 195, Niederanven 190, Roeser 186, Mondorf-les-Bains 177, Bettembourg 176, Steinsel 167, Junglinster 156, Echternach 154, Rollingergrund 153, Pétange 152, Sanem 152

### **13.896 MULLER:**

Luxembourg 653, B-Amel 371, B-Messancy 201, Luxembourg-Saint-Nicolas 191, B-Arlon 179, Luxembourg-Saint-Michel 178, B-Heinsch 176, Hollerich 164, Mondercange 157, Lenningen 153, D-Körperich 150, Stadtbredimus 141, Echternach 135, Pétange 134, Esch-sur-Alzette 133, Steinsel 131, Kehlen 130, Echternach 129, Wormeldange 128

### **11.328 WEBER:**

Luxembourg 386, Echternach 332, Remerschen 323, Eich 258, Grevenmacher 225, Dudelange 213, Hollerich 199, Diekirch 191, Esch-sur-Alzette 183, Ettelbruck 178, Betzdorf 174, Lenningen 151, Bech 150, D-Bollendorf 147, Bettendorf 146, Differdange 140, Heiderscheid 139, Sandweiler 139, Medernach 138, Flaxweiler 137

### **9.663 SCHMITZ:**

B-Thommen 308, Asselborn 279, Hosingen 222, Esch-sur-Alzette 220, D-Dasburg 216, Hachiville 212, Basbellain 209, Weiswampach 205, Heinerscheid 202, B-Beho 201, Munshausen 184, B-Reuland 182, D-Lünebach 181, Boevange 180, Luxembourg 153, Ettelbruck 137, Wiltz 135, Eschweiler 125, B-Bastogne 118, D-Neuerburg-Land 117

### **8.152 KLEIN:**

B-Arlon 236, Eich 227, Luxembourg 226, Ettelbruck 202, Frisange 184, Mersch 183, Bascharage 168, B-Reuland 151, Bissen 148, Diekirch 148, Roeser 130, Clemency 107, Luxembourg-Saint-Nicolas 107, Hollerich 105, Hobscheid 102, Echternach 100, B-Attart 98, Folschette 98, Consdorf 96, Remich 96

### **8.005 WAGENER:**

Echternach 583, Diekirch 322, Ettelbruck 273, Mersch 236, Kehlen 222, Junglinster 152, Luxembourg-Saint-Michel 146, Luxembourg 134, Esch-sur-Alzette 127, Eich 113, Consthun 98, Luxembourg-Saint-Nicolas 96, B-Reuland 95, Beckerich 90, Feulen 86, Medernach 86, Kayl 85, Consdorf 82, Lorentzweiler 82, Oberkorn 82

7.959 THILL, 7.782 WAGNER, 6.397 REUTER, 6.092 HOFFMANN, 6.044 WELTER, 5.781 SCHROEDER, 5.461 SCHNEIDER, 5.326 HANSEN, 5.258 KREMER, 5.202 MEYER, 5.077 SIMON, 5.034 BECKER, 4.986 THEIS, 4.459 FABER (in our next newsletters)

We are looking for a computer assistant with in-depth knowledge in dedicated servers, mysql databases, php programming and data migration. As far as you know such a person, please invite him to get in touch with Georges EICHER Tel. 2799 4713 or [info@luxroots.com](mailto:info@luxroots.com)

Our **volunteers** finished the following data input during the current month:

385 marriages 1840-1912 Habay-la-Vieille – Josette TOMPERS

4,169 deaths 1840-1900 Bollendorf – Agnès&Armand SERRES-HEINEN

1.709 deaths 1797-1859 Bous – Lydie EHLERINGER

92 deaths 1798-1823 Buschdorf (Helpert) – Marilyn FÜRST

1,975 deaths 1802-1923 Eschweiler – Marc PLETSCHE

1,677 deaths 1797-1869 Harlange – Mariette BORSCHETTE-BISSEN

1,118 deaths 1797-1859 Tuntange – Marilyn FÜRST

Which associate is currently working on what?

## **Kevin Wester Announces the Release of New Book “Lake Church, Wisconsin: A Pictorial History, Volume 1”**

Kevin Wester, retired Executive Director of the Luxembourg American Cultural Society in Wisconsin, USA, recently released his latest book “**Lake Church, Wisconsin: A Pictorial History, Volume 1**” The village of Lake Church is located in the Township of Belgium, Ozaukee County, Wisconsin and is one of seven communities in that region settled by emigrants from Luxembourg. The founders of Lake Church arrived in 1846 and included the families: Reimen, Weiler, Traufler, Gengler, Welter, Ellenbecker and Knaff. They originated from Everlange, Colpach-Haut and Useldange. In ensuing years, hundreds of other Luxembourg families settled in and around Lake Church, making it one of the largest rural communities of Luxembourgers in the New World.

Wester’s 258-page book is the product of 40 years of research and collecting historic photographs. It tells the story of Luxembourg immigration to the region, the founding of the Lake Church community and parish, and the evolution of the community over 174 years. The book features 625 photographs of people, places and events in and around Lake Church and the neighboring village of Belgium, Wisconsin. The book includes an index of family names and is an invaluable resource for those interested in Luxembourg in America. The book is available on [amazon.de](https://www.amazon.de) for €35,52.

Wester is currently researching and writing Volume 2 of this book. The co-author of Volume 2 is Mr. Jean Enschedé, noted Luxembourg immigration historian, of Strassen. Volume 2 will offer 200+ biographies and numerous photographs of Luxembourg immigrants to the Lake Church and Belgium region. Volume 2 is scheduled for release by Wester and Enschedé in early 2021.

If you would like to contact Kevin Wester, his email address is [kevin.wester14@gmail.com](mailto:kevin.wester14@gmail.com)

### **Check out the reviews of the luxroots project!**

### **How to link a death notice I found on [eluxemburgensia.lu](http://eluxemburgensia.lu) with the record of the deceased person in luxroots?**

See our [Demo-Video](#). (We suggest to open the video with the Firefox Browser.)

Check [the list of the last uploaded pictures](#) by our subscribers and volunteers!

Contact other luxroots users in order to work together on a common family name. 5,000 luxroots users have already given their consent.

Our next newsletter will be sent on Wednesday, November 25th, 2020.